

TABLEAU 4.4 : PARAMETRES QUALITATIFS PERTINENTS POUR L'INTERACTION

	ETENDUE LINGUISTIQUE D'après « Etendue linguistique générale », « Etendue du vocabulaire », « Souplesse »	CORRECTION LINGUISTIQUE D'après « Correction grammaticale » et « Maîtrise du vocabulaire »	SOCIOLINGUISTIQUE D'après « Correction sociolinguistique »	AISANCE Aisance, Souplesse	INTERACTION D'après « Tours de parole », « Coopérer », « Faire clarifier »
C2	Montre une grande souplesse dans la reformulation d'idées en les présentant sous des formes linguistiques variées pour accentuer l'importance, marquer une différence et lever l'ambiguité. Possède aussi une bonne maîtrise d'un répertoire d'expressions idiomatiques et courantes	Peut maintenir constamment un niveau élevé de correction grammaticale même lorsqu'il/elle porte à l'attention se porte ailleurs (par exemple, la planification ou l'observation des réactions de l'autre)	Apprécie complètement les implications sociolinguistiques et socioculturelles de la langue utilisée par les locuteurs natifs et peut réagir en conséquence. Peut jouer efficacement le rôle de médiateur entre les locuteurs de la langue cible et de celle de sa communauté d'origine en tenant compte des différences socioculturelles et sociolinguistiques	Peut s'exprimer longuement dans un discours naturel et sans effort en évitant ou en contournant les difficultés de sorte que l'interlocuteur ne s'en rend pas compte	Peut intervenir habilement et avec facilité en utilisant des expressions non verbales ou l'intonation apparemment sans effort. Peut relier naturellement sa propre contribution à celle d'autres interlocuteurs en prenant la parole à son tour, faisant des références et des allusions, etc.
C1	Possède une bonne maîtrise d'un répertoire lui permettant de choisir la façon de s'exprimer clairement de manière appropriée sur un large éventail de sujets académiques, professionnels ou de loisirs sans restrictions sur ce qu'il/elle veut dire	Peut maintenir un niveau élevé de correction grammaticale ; les erreurs sont rares, difficiles à repérer et généralement corrégées rétrospectivement	Peut utiliser la langue avec efficacité et souplesse dans des relations sociales, y compris pour un usage affectif, allusif ou pour plaisanter	Peut s'exprimer avec aisance et spontanéité presque sans effort. Seul un sujet conceptuellement difficile est susceptible de gêner le flot naturel et fluide du discours	Peut choisir une expression adéquate dans un répertoire courant de fonctions discursives en préambule à ses propos pour obtenir la parole ou la garder et relier habilement sa propre contribution à celles de ses interlocuteurs
B2	Possède une gamme assez étendue de langues pour pouvoir faire des descriptions claires, exprimer son point de vue et développer une argumentation sans chercher ses mots de manière évidente et en utilisant des phrases complexes	A un niveau relativement élevé de correction grammaticale. Ne fait pas de fautes conduisant à des malentendus et peut corriger la plupart de ses fautes	Peut, avec quelque effort, comprendre et participer à des échanges dans un groupe même si le discours est rapide et familier. Peut poursuivre une relation suivie avec des locuteurs natifs sans les amuser ou les irriter sans le vouloir ou les mettre en situation de se comporter autrement qu'avec un locuteur natif	Peut s'adapter aux changements de sujet, de style et de ton rencontrés normalement dans une conversation. Peut parler relativement longtemps avec un débit assez régulier ; bien qu'il/elle puisse hésiter pour chercher tournures et expressions, on remarque peu de longues pauses	Peut commencer un discours, prendre la parole au bon moment et terminer la conversation quand il/elle le souhaite bien que parfois sans élégance. Peut faciliter le développement de la discussion sur un terrain connu en confirmant sa compréhension, en invitant les autres à participer, etc.
B1	Possède suffisamment de moyens linguistiques pour s'en sortir avec quelques hésitations et quelques périphrases sur des sujets tels que la famille, les loisirs et centres d'intérêt, le travail, les voyages et l'actualité	Peut servir avec une correction suffisante d'un répertoire de tournures et expressions fréquemment utilisées et associées à des situations prévisibles	Peut s'exprimer et répondre aux fonctions langagières de base telles que l'échange d'information et la demande et exprimer simplement une idée et une opinion. Est conscient des règles de politesse importantes et se conduit de manière appropriée	Peut exploiter avec souplesse une gamme étendue de langue simple afin d'exprimer l'essentiel de ce qu'il/elle veut dire. Peut s'exprimer avec une certaine aisance. Malgré quelques problèmes de formulation ayant pour conséquence pauses et impasse, est effectivement capable de continuer à parler sans aide	Peut commencer, poursuivre et terminer une simple conversation en tête-à-tête sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel. Peut reformuler en partie les dires de l'interlocuteur pour confirmer une compréhension mutuelle
A2	Peut utiliser des modèles de phrases élémentaires et communiquer des informations limitées dans des situations courantes de la vie quotidienne à l'aide de phrases memorisées, de groupes de mots et d'expressions toutes faites	Peut utiliser des structures simples correctement mais connaît encore quelques systématiquement des erreurs élémentaires	Peut se débrouiller dans des échanges sociaux très courts en utilisant les formes quotidiennes polies d'accueil et de contact. Peut faire des invitations, des excuses et y répondre	Peut se faire comprendre dans une brève intervention même si la reformulation, les pauses et les faux démarques sont très évidents. Peut développer des expressions apprises par la simple recombinaison de leurs éléments	Peut indiquer qu'il/elle suit ce qui se dit mais est rarement en mesure de comprendre suffisamment pour poursuivre la conversation. Peut attirer l'attention
A1	Possède un répertoire élémentaire de mots isolés et d'expressions simples relatives à soi et à des situations particulières	A un contrôle limité de structures syntaxiques et de formes grammaticales appartenant à un répertoire mémorisé	Peut établir un contact social de base en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires : accueil et prise de congé ; présentation et dire merci, s'il vous plaît, excusez-moi, etc.	Peut se débrouiller avec des énoncés très courts, isolés, généralement stéréotypés, avec de nombreuses pauses pour chercher ses mots pour prononcer les moins familiers et pour remédier à la communication	Peut intervenir simplement mais la communication repose entièrement sur la répétition, la reformulation et la remédiation